

የኢትዮጵያ ምግብ እና መድኃኒት ባለሥልጣን Ethiopian Food and Drug Authority

የዕርዳታ መድኃኒት ቁጥር መመሪያ ቁጥር 958/2015 Medicine Donation Control Directive No. 958/2023

> **ጥር፣** 2015 **ዓ.ም**. January 2023

አዲስ አበባ፣ ኢትዮጵያ Addis Ababa, Ethiopia

ግዉ ጫ	าห
ክፍል አንድ	5
ጠቅሳሳ	5
Part One	5
General	5
1. <i>አጭር ርዕ</i> ስ	5
1. Short title	5
2. ትርጓሜ	5
2. Definitions	5
3. የተሬፃሚነት ወሰን	7
3. Scope	7
ክፍል ሁለት	
በዕርዳታ የሚገኙ መድኃኒቶች ማሟሳት ያለባቸዉ መስፌርቶች	7
Part Two	7
Requirements for Medicine Donation	7
4. አጠቃሳይ	7
4. General	
5. ፌቃድ ስለ ማስፌለጉ	9
5. Permision for donation	
6. የዕርዳታ መድኃኒት ወደ ሀገር ውስጥ ስለ ማስገባት	
6. Import donated medicines	10
7. ስለ መጠቀሚያ ጊዜ	12
7. Shelf life	
8. ስለ አቀራረብ፣ አስተሻሸግ እና ገላጭ ጽሁፍ	
8. Presentation, packaging and labeling	
9. በሀገር ውስጥ ስለሚደረግ ዕርዳታ	
9. Local donation	
10. የዕርዳታ መድኃኒት ተቀባይ ኃላፊነት	
10. Donation Receipt Responsibility	
11. የዕርዳታ መድኃኒት ሰጪው ኃላፊነት	
11. Donor Responsibility	
12. ስለ አከመቻቸት	
12. Storage condition	
ክፍል ሶስት	
ልዩ ልዩ ድንጋኔዎች	20
Part Three	20

Miscellaneous	.20
13. ስለ ማስወገድ	.20
13. Disposal and return	.20
14. ስለ መረጃ አያያዝና ሪፖርት አደራረግ	.21
14. Information hndling and reporting	.21
15. ስለ ቅሬታ አቀራረብ	.21
15. Complaint handling	.21
16. ተ ሬ ፃሚነት የማይኖራቸዉ ህጎች	.21
16. Inapplicable laws	.21
17. መመሪያዉ የሚፀናበት ጊዜ	.22
17. Effective date	.22
ዕዝል 1፡ የዕርዳታ <i>መድኃኒት</i> ወደ ሀገር ውስ ጥ ለማስገባት አስ ፈላጊ ሰነዶች	.23

መግቢያ	Preamble	
የመድኃኒት ዕርዳታ የአገሪቱን የጤና	WHEREAS, it is necessary to	
ችግር ለማቃለል የሚረዳ ሆኖ ከአገሪቱ	ensure that donations of medicine	
ፍላጎት፤ ከጤና እና ከ <i>ሙድኃ</i> ኒት ፖሊሲ	benefit the countries' health	
<i>ጋር በተጣጣመ መ</i> ልኩ በስርዓት	problems and that donations are	
መመራት ስላለበት፤	based on the expressed need of	
	the country and lead in alignment	
	with health and medicine policies.	
የእርዳታ መደኃኒት ዋራቱ፣ ደህንነቱ እና	WHEREAS, by ensuring quality,	
ፌዋሽንቱን በማረ ጋገጥ ህብረተሰቡን ከዚሁ	safety and efficacy of donated	
<i>ጋ</i> ር ተያይዞ ሊከሰት ከሚችል የ ሔ ና	medicines it is necessary to protect	
ችግር መከሳከል አስፈላጊ በመሆኑ፤	the public from emerging health	
	related risks.	
የመድኃኒት ዕርዳታ በሚሰጥበት ወቅት	WHEREAS, during medicine	
መልካም የመድኃኒት ዕርዳታ ሥርዓት	donation it is necessary to promote	
<i>እንዲ</i> ሰፍን ማድረግ በማስፈለጉ፤	good medicine donation practice.	
የሔናዉ ዘርፍ ለማጠናከር እና ድንገተኛ	WHEREAS, to strengthen the	
የጤና ችግር ሲከሰት የመድኃኒት ዕርዳታ	health sector, and streamline the	
አሰጣዋ ሂደትን ቀልጣፋ ማድረግ	provision of medicines donation	
በማስፌለጉ፤	practice during emergency situation.	
በመሆኑም በምግብ እና መድኃኒት	NOW, THEREFORE, the medicine	
አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 1112/2011	donation directive is issued in	
አንቀጽ 71(2) መሰረት ይህ የእርዳታ	accordance with Article 71 (2) of	
መድኃኒት ቁዋዋር መመሪያ ወዋቷል፡፡	the Food and Medicine	
	Administration Proclamation No	
	1112/2019.	

Las Ina	D 10		
ክፍል አንድ	Part One		
ጠቅሳሳ	General		
1. አጭር ርዕስ	1. Short title		
ይህ መመሪያ "የዕርዳታ መድኃኒት ቁተጥር	This directive may be cited as		
መመሪያ ቁጥር 958/2015" ተብሎ ሊጠቀስ	"Medicine Donation Control Directive		
ይችሳል፡፡	No. 958/2023.		
2. ትርጓሜ	2. Definitions		
በዚህ መመሪያ ዉስፕ፡-	In this Directive,		
1. "መድኃኒት" ማለት የሰውን በሽታ፣ የተዛባ	1. "Medicine" means any substance		
ወይም ጤነኛ ያልሆነ አካላዊ ወይም	or mixture of substance used in		
አዕምሮአዊ ሁኔታ ወይም ተያያዥ	the diagnosis, treatment, mitigation		
ምልክቶችን ለመመርመር፣ ለማከም፣	ዯችን ለመመርመር፣ ለማከም፣ or prevention of human disease,		
ለማስታገስ ወይም ለመከላከል፤ የሰውን	disorder, abnormal physical or		
አካሳዊ ወይም አ ሪምሮ አዊ አሰራር በጠ <i>ቃሚ</i>	mental state, or the symptoms		
መልኩ ለማስተካከል፣ ወደ ነበረበት	thereof; used in restoring,		
ስ <i>መመ</i> ለስ ወይም ለማሻሻል፤ ወይም	ወይም ለማሻሻል፤ ወይም correcting or beneficial modification		
ከምግብ በስተቀር የሰውነትን መዋቅር of organic or mental functions in			
ወይም ማንኛውንም የሰውነትን ተልዋሮአዊ	ውነትን ተፈጥሮአዊ human; or articles other than food,		
ተግባር በጠቃሚ መልኩ ለመለወጥ የሚውል intended to affect the structure or			
ማንኛውም ንተረ-ነገር ወይም የንተረ-ነገሮች	any function of the body of		
ውሀድ ሆኖ ለነዚህ ምርቶች ዋሬ ዕቃነት	human and it includes articles		
የሚውል ማንኛውንም ንዋረ-ነገር	intended for use as a component		
ያጠ ቃ ልሳል፤	of any of the above specified		
	articles;		
1. "ዕርዳታ" ማለት በድንገተኛ የጤና ችግር	2. "Donation" means a voluntary act		
ጊዜ ወይም የጤናዉ ዘርፍ ለመደገፍ በበጎ	of presenting medicine to		
ፊ <i>ቃ</i> ደኝነት ላይ የተመሰረተ የመድ <i>ኃ</i> ኒት	recipients during an emergency situation or as a part of the health sector.		

	ስጦታ ነዉ፤		
2.	"ዕርዳታ ሰጪ" ማለት በበጎ ፌቃደኝነት ሳይ	3.	"Donor" means a governmental
	ተመሰርቶ የመድኃኒት ዕርዳታ የሚሰዋ		organization, nongovernmental
	መንግስታዊ፣ መንግስታዊ ያልሆነ ድርጅት፣		organization, private for profit insitution or individual who
	ለትርፍ የተቋቋመ የግል ድርጅት ወይም		voluntarily donates medicines as a
	ማ ለሰብ <i>ነዉ</i> ፤		donation;
3.	"ዕርዳታ ተቀባይ" ማለት በበን ፊቃደኝነት	4.	"Recipient" means a governmental
	ሳይ የተመሰረተ የመድኃኒት ዕርዳታ		or non-governmental organization
	የሚቀበል መንግስታዊ ወይም ለትርፍ		that voluntarily receives medicines as a donation;
	ያልተቋቋመ መንግስታዊ ያልሆነ ድርጅት		ŕ
	<i>ነ</i> ው, ፤		
4.	"ድንገተኛ የጤና ችግር " ማለት በሰው ሰራሽ	5.	"Emergency situation" means
	ወይም ተልዋሮአዊ በሆነ ሁኔታ የሚከሰት		health problems that are caused
	የጤና ችግር ሆኖ በመንግስት አሰቸኳይ		by man made or natural means and where it is declared by the
	የጤና ችግር መሆኑን ሲታወጅ ነው፤		government as an emergency;
5.	"የጤና ፕሮግራም " ማለት ድንገተኛ ከሆነ	6.	"Health program" means a
	የጤና ችግር ውጭ መደበኛ የሆነውን የጤና		program that supports the regular
	አገልግሎት የሚያጠናክር ፕሮግራም ነው፤		health care excluding emergency health problems;
6.	"ተብቅ የቁጥጥር ስርዓት ያለው ባለስልጣን"	7.	"Stringent Regulatory Authority"
	ማለት ተብቅ የቁተተር ስርዓት ያላቸው		means regulatory authorities which
	ናቸው ተብለው በባለስልጣኑ ዕውቅና		are recognized and listed as a stringent by the Authority.
	የተሰጣቸው እና ተዘርዝረው የተለዩ		, ,
	የመድኃኒት ተቆጣጣሪ አካላት ናቸው፤		
7.	"ባለሥልጣን" ማለት የኢትዮጵያ ምግብ እና	8.	"Authority" means the Ethiopian
	መድኃኒት ባለሥልጣን ነው፤		Food and Drug Authority
8.	"አዋጅ " ማለት የምግብ እና <i>ሙ</i> ድ <i>ኃ</i> ኒት	9.	"Proclamation" means Food and
	አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 1112/2011 ነው፡፡፡		Medicine Administration Proclamation No. 1112/2019.
0	በአዋጁ አንቀፅ (2) ትርጉም የተሰጣቸው	10	Definitions provided under Article
9.	unia nas (2) Tura laurus	10.	. Deminions provided under Anticle

ቃሳቶችና ሐረጎች በዚህ መመሪያም ተፊጻሚነት ይኖራቸዋል፤ 2 of the Proclamation shall also be applicable to this Directive.

3. የተፈፃሚነት ወሰን

ይህ መመሪያ ከሀገር ውጭ ሆነ በሀገር ውስጥ የሚደረግ የመድኃኒት ዕርዳታ ላይ ተፈፃሚ ሆኖ የህክምና መሳሪያዎችን እና ለመድኃኒት ዋሬ ዕቃነት የሚውል ማንኛውንም ንጥረ-ነገር አይጨምርም፡፡

3. Scope

This directive shall be applicable to all local and international donations of medicine but it does not include medical device donation and raw material intended to manufacture medicines.

ክፍል ሁለት በዕርዳታ የሚገኙ መድኃኒቶች ማሟሳት ያለባቸዉ መስፌርቶች

Part Two Requirements for Medicine Donation

4. አጠቃሳይ

- 1) ድንገተኛ የጤና ችግር በሚከሰትበት ጊዜ የሚሰጥ የመድኃኒት ዕርዳታ በሀገሪቱ ውስጥ አገልግሎት ሳይ እንዲውል ሊፌቀድ ይችሳል፡፡
- 2) ማንኛውም ለታካሚ ታድሎ የነበረ፣ ለጤና ባለሞያዎች የተሰጠ ነፃ ናሙና፣ ከማንኛዉም የጤና ተቋም የተገኘ እንዲሁም እንደገና ታሽጎ ገላጭ ጽሁፍ የተደረገበት መድኃኒት በእርዳታ መልክ መስጠት የተከለከለ ነው።
- 3) በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (2) የተቀመጠው እንደተጠበቀ ሆኖ ድንገተኛ የጤና ችግር ሲያጋጥም ከማንኛዉም የጤና ተቋም የተገኘ መድኃኒት በዕርዳታ መልክ ሊሰጥ ይችላል።

4. General

- Medicine donation provided in an emergency situation may be permitted for use in the country.
- 2) It is prohibited to donate medicine that has been dispensed to patients, that has been given to health professionals as a free sample, collected from health facilities, or repacked and relabeled medicines.
- 3) Without prejudice to sub-article (2) of this article, medicines collected from health facilities may be donated during emergency situation.

- 4) ማንኛውም ጥራቱን ያልጠበቀ፣ ምንጩ ያልታወቀ ወይም የአገልግሎት ጊዜው ያለፌበት መድኃኒት በዕርዳታ መልክ ማቅረብ የተከለከለ ነው፡፡
- 5) ማንኛውም የመድኃኒት ዕርዳታ በተቀባዩ እና በሰጪው መካከል የጋራ ስምምነት ሳይኖር እንዲሁም የዕርዳታው ተቀባይ ሳያውቀዉ የመድኃኒት ዕርዳታ መስጠት የተከለከለ ነው።
- 6) በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 5 የተቀመጠው እንደተጠበቀ ሆኖ በዕርዳታ ተቀባይ እና አለም አቀፍ ዕርዳታ ሰጪ ድርጅቶች መካከል የሚደረግ ስምምነት አንዴ ከተፌረመ ዕርዳታ በሚሰጡበት ጊዜ ሁለ ይህንን ማቅረብ ይችላሉ።
- 7) ማንኛውም በዕርዳታ የተሰጠ *መድኃኒት* መሽዋ የተከለከለ ነው፡፡
- 8) ባለስልጣኑ ከማንኛውም በዕርዳታ የተሰጠ መድኃኒት ናሙና በመውሰድ የጥራት ምርመራ ሲያከናውን ይችሳል፡፡ ይህ ለማድረግ ባለስልጣኑ ዕርዳታ ከሚሰጠው አካል ላይ የምርመራ ዘዴ እና ሪፌረንስ ስታንዳርድ ሊጠይቅ ይችሳል፡፡
- 9) የመድኃኒት ዕርዳታ ተቀባይ ዕርዳታውን ከመውጫ ኬላ ለማስለቀቅ የሚያስተባብርለት ህጋዊ ተወካይ ሊወክል ይችላል፡፡

- 4) It is prohoibited to donate any substandard medicine, medicine from unknown source or expired medicine.
 - 5) It is not allowed to donate medicine in the absence of an agreement between the donor and recipient, and without the knowledge of the recipient.
 - 6) Subject to the provisions of Sub-Article 5 of this article, once the agreement is signed between the recipient and the international donor organizations, they can provide this whenever they provide donations.
 - It is prohibited to sale donated medicines.
 - 8) The authority may take sample from any donated medicines and conduct a quality laboratory test. In order to do this, the authority may request a test method and reference standard from the donors.
 - The recipient of medicine donation may delegate a legal representative who facilitates the

port release of the donation from port of entry.

5. ፌቃድ ስለ ማስፌለጉ

- 1) ማንኛውም ዕርዳታ ተቀባይ የዕርዳታ መድኃኒትን ወደ ሀገር ውስጥ ለማስገባትም ሆነ ከሀገር ውስጥ ለመቀበል ከባለስልጣኑ ፌቃድ ማግኘት አለበት፡፡
- 2) ማንኛ መም ዕርዳታ ተቀባይ የዕርዳታ መድ ኃኒት ወደ ሀገር ውስጥ ለማስገባት ሲፌልግ በኤለክትሮኒክ የቁጥጥር መረጃ ስርዓት (https://www.eris.efda.gov.et) መሰረት ማመልከቻ ለባለስለጣኑ ማቅረብ አለበት፡፡ በድንገተኛ የጤና ችግር ጊዜ ይህን ማድረግ የማይቻል ከሆነ አመልካቹ በወረቀት ሊጠይቅ ይችላል፡፡
- 3) ማንኛውም የመድኃኒት ዕርዳታ ተቀባይ የዕርዳታውን ቢያንስ አሳማ፣ 9076B: ዕርዳታው አገልግሎት ላይ የሚውልበት ተጠቃሚዎች ቦታና የዕርዳታው እና መጠን የሚገልፅ በዕርዳታ ሰጪዉ እና ተቀባይ መካከል የተገባ የስምምነት ሰንድ ከማመልከቻዉ *2C* ማቅረብ አያይዞ አለበት፡፡
- 4) ባለስልጣት የቀረበለትን ማመልከቻ ተቀብሎ በመመርመር አመልካቹ አስፌላጊውን መስፌርት ማሟላቱ ሲያረጋግጥ ፌቃድ ይሰጣል፡፡
- 5) አመልካቹ አስፈላጊውን መስፈርት

5. Permision for donation

- Any donation recipient shall obtain permission from the Authority to receive local donation or import donation of medicine.
- 2) Any donation recpeint who wants to import medicine donation shall submit an application to the Authority through electronic regulatory information system (https://www.eris.efda.gov.et). In case it is difficult to submit application during emergency situation, the applicant may submit application manually.
- 3) Any medicine donation recipient, together with an application shall submit a written agreement between the donor and the recipient stating at least the purpose of the donation, source, location and beneficiaries of the donation, and the amount of the donation.
- 4) The Authority shall review the submitted application and issue

- የማደሟሳ ከሆነ ባለሥልጣኑ ፌቃድ የከለከለበትን ምክንያት ምላሹን በኤሌክትሮኒክ የቁጥጥር መረጃ ስርዓት ማሳወቅ አለበት፡፡
- 6) ማንኛውም ዕርዳታ ተቀባይ የናርኮቲክና የሳይኮትሮፒክ መድኃኒቶች በዕርዳታ ወደ ሀገር ውስጥ ማስገባትም ሆነ ከሀገር ውስጥ ማግኘት የሚችለው ባለስልጣኑ የናርኮቲክና የሳይኮትሮፒክ መድኃኒቶች ለመቆጣጠር ያስቀመጠውን መመሪያ መሰረት መስፌርቶችን አሟልቶ ፌቃድ ሲያገኝ ብቻ ይሆናል።
- permission when the applicant fulfills the necessary requirements.
- 5) If the applicant does not fullfil the requirements, the Authority shall notify the responses to the applicant through the electronic regulatory information system by stating the reason for rejection.
- Any donation recipient of narcotic and psychotropic drugs may receive donations from local donors or import donation of these drugs only if he/she has complied with the requirements stated in the Narcotic and Psychotropic Drugs Control Directive issued by the Authority.

6. የዕርዳታ መድኃኒት ወደ ሀገር ውስጥ ስለ ማስገባት

- 1) በዚህ መመሪያ አንቀጽ 5 ንዑስ አንቀፅ
 (1) መሰረት የዕርዳታ መድኃኒት ወደ
 ሀገር ውስጥ ለማስገባት በቅድሚያ
 ከባለስልጣኑ ቅድመ ማስገቢያ ፌቃድ
 (pre-import permit) ማግኘት ያለበት ሆኖ
 የሚስተሉት ሁኔታዎችን ማሟላት አለበት።
 - ሀ). መድኃኒቱ የሀገሪቱን ፍላጎት መሰረት ያደረገና የሀገሪቱን የጤና ችግር ለመፍታት አ*ጋ*ዥ መሆኑን

- 6. Import donated medicines
- 1) Pursuant to sub-article (1) of Article 5 of this Directive, to import donated medicine a pre-import permit shall be obtained from the Authority and the following conditions shall be fulfilled:
 - a) Submitted support letter from the Ministry of Health or Regional Health Beareau

- ከጤና ሚኒስቴር ወይም ጤና ቢሮ የድ*ጋ*ፍ ደብዳቤ ሲያቀርብ፤
- ለ). ድንገተኛ የጤና ችግር ካላጋጠመ በስተቀር መድኃኒቱ የተመዘገበ መሆኑ፤
- ከሆን ሐ).መድኃኒቱ ያለተመዘገበ ያመረተው አምራች በአምራቹ ሀገር ተቆጣጣሪ አካል ወይም በባለስልጣኑ ወይም ጥብቅ የቁጥጥር ስርዓት ባለው ባለስልጣን (Stringent የተሰጠ Regulatory Authority) የመልካም አመራረት ፊቃድ ወይም በአምራቹ ሀገር ተቆጣጣሪ አካል ወይም በባለስልጣኑ ወይም ተብቅ የቁጥናር ስርዓት ባለው ባለስልጣን **ፌቃድ** የተሰጠ 2102 ወይም ቅድ*መ* የአለም ጤና ድርጅት ፌቃድ (pre-qualification) ያሟላ መሆኑ ሲረጋገጥ፤ እና
- መ). በዕዝል አንድ የተዘረዘሩትን ሰንዶች ማቅረብ ሴችል ይሆናል፡፡
- 2) ማንኛውም የዕርዳታ መድኃኒት ተቀባይ የዕርዳታ መድኃኒት ወደ ሀገር ውስጥ ሲያስገባ የሚከተሉትን መረጃዎች ማቅረብ አለበት፡፡
 - ሀ) የመድኃኒት ዕርዳታ ሰርተፌኬት፤
 - ለ) የመድኃኒት ዝርዝር መግለጫ ሰንድ፤

- stating that the medicine is based on the needs of the country and solves the country's health problems.
- b) Unless it is in an emergency situation, when the medicine is registered by the Authority
- c) If the medicine is not registered, when it is ensured that the manufacturer has a good manufacturing practice issued by regulatory body of country of origin or EFDA or strengint regulatory authority (SRA) or marketing authorization certificate issued by regulatory body of country of origin or EFDA or strengint regulatory WHO prequalification.
- d) Provide documents listed in annex 1
- 2) Any medicine donation recipient shall provide the following information when importing the donated medicines.
 - a) Donation certificate
 - b) Packing list

- ሐ) ቢል ኦፍ ሎዲንግ ወይም ኤርዌይ ቢል
 - መ) ለእያንዳንዱ መለያ ቁጥር የተሰጠው የመድኃኒት ጥራት ምስክር ወረቀት፡፡ ይህ በድንገተኛ የጤና ችግር ጊዜ ከጤና ተቋም ለሚሰጥ ዕርዳታ አይመለከተም፡፡
 - ው)መድኃኒቱ ደረጃውን በጠበቀ የመጓጓዣና የአስተሻሽግ ሁኔታ ሲቀርብ ይሆናል፡፡
 - 3) በዕርዳታ የሚሰጠው መድኃኒት በህክምና ሙከራ ላይ ያለ ወይም አዲስ መድኃኒት ከሆን በባለስልጣት ወይም ተብቅ የቁተተር ስርዓት ባለው ባለስልጣን የተሰጠ የገበያ ፌቃድ ያለው ወይም የአለም ጤና ድርጅት ቅድመ ፌቃድ (prequalification) ያሟላ መሆን አለበት።

- c) Bill of loading or Airway bill
- d) Batch analysis certificate. This
 doest not apply to donations
 collected from health facilities
 during emergency situation
- e) When the medicine supplied in standard mode of transport and packaging.
- 3) The medicine to be donated is under clinical trial or new medicine, it shall be registered for use by EFDA or stringent regulatory authority or prequalified by World Health Organization.

7. ስለ መጠቀሚያ ጊዜ

- 1) ለድንገተኛ የጤና ችግር የሚመጡ የዕርዳታ መድኃኒቶች በመግቢያ ኬላ ላይ በሚደርሱበት ጊዜ ቢያንስ የመጠቀሚያ ጊዜያቸው ቢያንስ ሃምሳ በመቶ (50%) መሆን አለበት፡፡
- 2) የጤናዉ ዘርፍ ለማጠናከር የሚመጣ

7. Shelf life

- During emergency situation, all donated medicines shall have a remaining shelf-life of at least fifty percent (50%) at the time of arrival at port of entry.
- 2) Donation of medicine for health

የዕርዳታ መድኃኒት በመግቢያ ኬሳ ሳይ በሚደርስበት ጊዜ፡

- ሀ). የአገልግሎት ጊዜው ከ48 ወር በላይ እስከ 60 ወር ከሆነ ቀሪ የአገልግሎት ጊዜው 30 ወር፣ ወይም
- ለ). የአገልግሎት ጊዜው ከ 36 ወር በሳይ እስከ 48 ወር ከሆነ ቀሪ የአገልግሎት ጊዜው 24 ወር፤ ወይም
- ሐ). የአገልግሎት ጊዜው ከ 24 ወር በሳይ እስከ 36 ወር ከሆነ ቀሪ የአገልግሎት ጊዜው 15 ወር፤ ወይም
- መ). የአገልግሎት ጊዜው 24 ወር እና ከዛ በታች ከሆነ ቀሪ የአገልግሎት ጊዜው 12 ወር መሆን አለበት፡፡
- 3) በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (1 እና 2) የተቀመጠው እንደተጠበቀ ሆኖ የመድኃኒቱ አስፌላጊነት እና ሀገር ውስጥ ገብቶ የመጠቀሚያ ጊዜው ከማብቃቱ በፊት ሙሉ በሙሉ ጥቅም ላይ እንደሚውል ሲረ,ጋገጥ እንደ አስፌላጊነቱ የባለስልጣኑ የበላይ ኃላፊ ወይም ተወካይ ሊፌቅድ ይችላል፡፡

- sector shall have the following remaining shelf life at the time of arrival, at the ports of entry:
- a) 30 months remaining, if itsassigned shelf life is more than48 months to 60 months, or
- b) 24 months remaining, if its assigned shelf life is more than36 months to 48 months, or
- c) 15 months remaining, if its assigned shelf life is more than 24 months to 36 months, or
- d) 12 months remaining, if its assigned shelf-life is 24 months or less
- 3) Without prejudice to sub-articles (1 and 2) of this article, the director general of the Authority or his/her delegate may permit the importation of the medicine donation if the necessity of the medicine and its full utilization before the expiry date is confirmed.
- 8. ስለ አቀራረብ፣ አስተሻሸግ እና ገሳጭ ጽሁፍ
- 1) ማንኛውም የዕርዳታ መድኃኒት አቀራረብ
- 8. Presentation, packaging and labeling
 - 1. Any donated medicine

ሁኔታ የሚከተሉት *መ*ስፌርቶች ማሟላት አለበት፡-

- ሀ) የአንዱ የእሽግ ክብደት ከ50 ኪሎ ግራም መብለጥ የለበትም፤
- በኢሽጉ V) ወ.ስጥ ያለ መድኃኒት አይነትና መጠን፣ PODAS ቁጥC (የባች ቁጥር)፣ የተመረተበትና የአገልግሎት ማብቂያ ጊዜ፣ ክብደት፣ የተለየ የአያያዝ ひるき የሚያስፌልገዉ ከሆነም ይህንን የሚገልጽ ማለጊያ **ገሳ**ጭ ፅሑፍ መሆን አለበት፤
- ሐ) በኪት መልክ የተዘጋጀ ካልሆነ በስተቀር ማንኛውም መድኃኒት ከሌላ ዕቃ ጋር መታሽግ የለበትም:: ኪት ማለት ለአንድ ሕክምና ጥቅም ላይ እንዲውል የተዘጋጁ የተለያዩ መድኃኒቶች ወይም መድኃኒቶች እና ሌሎች ቁጥጥር የሚደረግባቸው የጤና ምርቶች ስብስብ ነው።
- መ) አስተሻሸጉ እንደ ማጓጓዣው ዓይነት ለየብስ፣ ለአየርና ለባሀር ትራንስፖርት ምቹ መሆን አለበት፣
- ሥ) ለሆስፒታል የሚቀርብ ከሆነ አቀራረቡ በሆስፒታል እሽግ ሆኖ መጠኑ በአንድ እሽግ ከ1000 ዩኒት በላይ ያልሆነ፤
- 2) የማንኛውም የዕርዳታ መድኃኒት ማሸጊያ ገሳም ዕሑፍ በእንግሊዝኛ ወይም በአማርኛ

- presentation shall fulfil the following:
- a. The unit package weight shall not exceed 50kg
- b. The package label shall have medicine type and quantity, batch number, manufacturing date, expiry date, weight, if it needs special handling it should describe the same.
- c. Any medicine shall not be packed with other materials unless packed as kits. Kit means a collection of different medicines or medicines and other regulated health products assembled for use in a single therapy.
- d. The packaging shall be appropriate as per mode of transport for air, water, and land transport.
- e. If the medicine is to be provided to hospital, it shall be in hospital pack and one pack shall not contain more than 1000 unit
- 2. Any packaging label of donated

- ቋንቋ የተፃፌ ሆኖ ቢያንስ የሚከተሉትን መረጃዎች መያዝ አለበት፡-
 - ሀ) የ*መድኃ*ኒቱን የፅንሰ ስም *እና/ወይም* የንግድ ስም፣
 - ለ) የመድኃኒቱን መጠን፣ ፊዋሽ ንዋረ ነገር ይዘት፣ ዓይነትና ዋንካሬ
- ሐ) የአወሳሰድ *መንገ*ድ፣
- መ) በሪሽጉ ያለው የመድኃኒት ብዛት
- *w*) ስለ አያያዝና አከመቻቸት፣
- ረ) የመድኃኒቱ መለያ ቁጥር (Batch/Lot Number)፣
- ሰ) የአገልግሎት ማብቂያ ጊዜ፣
- ሽ) የተመረተበት አገር፣ እና
- በ) የአምራቹ ድርጅት ስምና አድራሻ
- 3) በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 2 የተጠቀሰው ቢኖርም ድንገተኛ የጤና ችግር በሚያጋጥመበት ጊዜ የሚሰጥ ዕርዳታ በሌላ ቋንቋ ቢመጣ ህጋዊ ትርጉም ቀርቦ ሊሬቀድ ይችላል።
- 4) አያንዳንዱ መድኃኒት በማሸጊያው ዉስጥ ቢያንስ ቀጥሎ የተዘረዘሩትን መረጃዎች የያዘ አባሪ ገላጭ ፅሑፍ (Leaflet) ሲኖረዉ ይገባል፡-
 - ሀ) የመድኃኒቱን የፅንሰ ስም እና/ወይም የንግድ ስም፤
 - ለ)የ*መድኃኒቱን መጠንና ተንካ*ሬ፤
 - ሐ) ፌዋሽ ንዋረ ነገር ይዘት፣ ዋንካሬና ዓይነት፤

- medicine shall be in English or Amharic and shall have at least following information:
- a. Generic name and/or brand name
- b. Quantity, composition of active pharmaceutical ingredient,type, strength and strength
- c. Route of administration
- d. Pack size
- e. Handling and storage conditions
- f. Batch number or lot number
- g. Expiry date
- h. Country of Manufacture, and
- i. Manufacturer name and address
- Without prejudice to the subarticle (2) of this article, in case of emergency situations a label of the donated medicine in other languages may be permitted if legal translation is provided.
- 4. Each medicine ints packc shall have leaflet containing at least following listed information:
 - a. Generic name and/or brand name

- መ) ክሊኒካል ፋርማኮሎጂ፣ መደረግ ስላለበት ጥንቃቄ፣ ተቃርኖ፣ መወሰድ ስለማይገባበት ሁኔታ፣ ጎጂ ባሀርያት እና የጎንዮሽ ጉዳት፤
- ሥ) ስለ አወሳሰዱ እና የሚወሰደዉ መጠን፤
- ረ) ስለአያያዝና አከመቻቸት ሁኔታ፤ እና
- ሰ) የተመረተበት አገር፣
- በ. የአምራቹ ስምና አድራሻ፡፡
- 5) በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ 4 የተቀመጠው እንደተጠበቀ ሆኖ መድኃኒቱ የሚወሰደው በጤና ባለሙያ እርዳታ ብቻ ከሆነ አባሪ ገሳጭ ፅሑፍ (Leaflet) በድንገተኛ የጤና ችግር ጊዜ አይጠየቅም።

- b. Quantity and strength
- c. Active pharmaceutical ingredient composition, type, and strength
- d. Clinical pharmacology,
 warnings, contraindications,
 precautions adverse effects,
 and side effects
- e. Route of administration and dosage regimen
- f. Handling and storage condition
- g. Country of manufacture, and
- h. Manufacturer name and address
- 5. Without prejudice to sub-article 4 of this article, if the medicine is administered only with the help of a healthcare professional, a leaflet is not required during emergency situation.

9. በሀገር ውስጥ ስለሚደረግ ዕርዳታ

- 1. ማንኛውም በሀገር ውስጥ የሚደረግ የመድኃኒት ዕርዳታ የሚከተሉት መስፌርቶች ማሟላት አለበት፡፡
 - ህ. ከዕርዳታ ተቀባይ ደብዳቤ
 - ለ. ከጤና ተበቃ ወይም ከክልል ጤና ቢሮ የድጋፍ ደብዳቤ፣ እና

9. Local donation

- Any local donation of medicine shall fulfill the following requirements
 - a. Letter from donation receipt
 - b. Support letter from Ministry of Health or Regional Health

ሐ. ከባለስልጣኑ የፌቃድ ደብዳቤ

2. በአንቀፅ 8 ስለ አቀራረብ፣ አስተሻሸግ እና ገሳጭ ጽሁፍ የተቀመጠው መስፌርት ለዚህም ተግባራዊ ይሆናል፡፡

Bureau

- c. Authorization letter fromEthiopian Food and DrugAuthority
- The provision under article 8
 regarding presentation, packaging
 and label shall be applied to local
 donations.

10. የዕርዳታ መድኃኒት ተቀባይ ኃላፊነት

- 1) አስፈላጊውን መሰፈርት በማሟላት የማስገቢያ ፌቃድ ከባለስልጣኑ መጠየቅ፤
- 2) ከዕርዳታ ሰጪው *ጋ*ር የስምምነት ውል መ**ፌ**ፀም ይህንንም ለባለስልጣኑ ማቅረብ፤
- 3) ስለ ዕርዳታው ለባለስልጣኑ የቀረበውን ተያቄ እና የተፌቀደበትን መረጃ ለዕርዳታ ሰጪው መስጠት፤
- 4) የዕርዳታ መድኃኒት ወደ ሀገር ውስጥ ለማስገባት ለባለስልጣኑ የቀረበው መረጃ እውነተኛ መሆኑን የማረጋገጥ፤
- 5) ከባለሥልጣኑ ፌቃድ ሳያገኝ የዕርዳታ መድኃኒት ወደ አገር ዉስጥ አለማስገባት፣ አለመያዝና ወይም አለመቀበል፤
- 6) የዕርዳታ መድኃኒት ወደ ሀገር ውስጥ ሲገባ ቀድሞ ለባለስልጣኑ ባቀረበው እና በተፈቀደለት መሰረት መሆኑን ማረጋገጥ፤
- 7) የዕርዳታ መድኃኒቱ ለታለመለት ዓላማ እና ለታለመለት ተጠቃሚ ብቻ እንዲዉል የማድረግ፤

10. Donation Receipt Responsibility

- By fulfilling necessary requirements, request import permit from the Authority;
- Enter an agreement with donor and submit this to the Authority;
- Provide the request about the donation submitted to the Authority and the permission obtained to the donor;
- Ensure that the information provided to the Authority to get the import permit of the donation is correct;
- Not to import, handle and receive medicine donation without the permission of the Authority;
- 6) During importation of the donated medicine, ensure that it is based the request to and authorization

- 8) በዕርዳታ ለተገኘ መድኃኒት የተለየ መዝገብና የክምችት መቆጣጠሪያ ካርድ (Stock Card) የማዘጋጀት ወይም እንዲዘጋጅ ማድረግ፤
- 9) የዕርዳታ መድኃኒቱን በተመለከተ በባለስልጣኑ ለሚቀርብለት ማንኛውም ጥያቄ የመተባበር፤
- 10) በእርዳታ ተቀባዩ ዋንቃቄ ጉድለት ምክንያት በመድኃኒቱ ለሚልጠረው ማንኛው የዋራት እና የደህንነት ጉድለት ኃላፊነት መውሰድ እና ለባለስልጣኑ ማሳወቅ፤
- 11) መድኃኒቱን ሲይዘው የሚገባ ባለሙያ፣ አንንዝ፣ አያያዝና አቀማመጥ ሁኔታና የመድኃኒቱን አጠቃቀም በአግባቡ እንደሆነ የማረጋገጥ፤ እና
- 12) የዚህን *መመሪያ* አግባብ ያላቸው ድን*ጋጌዎች የማክበር ግ*ዴታ አለበት፡፡

- by the Authority;
- Ensure that the donated medicine is used only for the intended purpose and for the intended beneficiary;
- Prepare or make to be parared a separe recored and stock card of donated medicines;
- Collaborate on any request made by the Authority regarding donated medicine;
- 10)Take responsibility to any quality and safety defects of the donated medicines that are caused due to negligence and report to the Authority;
- 11)Ensure that the professional who handle the medicine, transportation, handling and storage, and proper use of the donated medicine is appropriate; and
- 12)Respect the relevant provisions of this directive.

11. የዕርዳታ መድኃኒት ሰጪው ኃላፊነት

- 1) ከዕርዳታ ተቀባዩ *ጋር* የስምምነት ውል መፈፀም፤
- 2) የዕርዳታ መድኃኒት ወደ ሀገር ውስጥ

11. Donor Responsibility

- Signing an agreement with the recipient of the donor;
- 2) Verify the information provided to

- ለማስገባት ለባለስልጣኑ የቀረበው መረጃ ሕውነተኛ መሆኑን የማረ*ጋ*ገጥ፤
- 3) ከባለሥልጣኑ ፌቃድ ሳያገኝ የዕርዳታ መድኃኒት ወደ አገር ዉስጥ አለመሳክ፣
- 4) የዕርዳታ መድኃኒት ወደ ሀገር ውስጥ ለማስገባት በባለስልጣኑ የተፌቀደውን እና የሚሳከውን ዕርዳታ አንድ መሆኑን የማረጋገጥ፤
- 5) ሊሰጥ የታቀደው የዕርዳታ መድኃኒት ዝርዝር መረጃ ለዕርዳታ ተቀባዩ ማሳወቅ፡
- 6) የዕርዳታ መድኃኒቱን በተመለከተ በባለስልጣኑ ለሚቀርብለት ማንኛውም ጥያቄ የመተባበር፤
- 7) በእርዳታ ሰጪው ጥንቃቄ ጉድለት ምክንያት በመድኃኒቱ ለሚልጠረው ማንኛውም የጥራት እና የደህንነት ጉድለት ኃላፊነት መውሰድ እና ለባለስልጣኑ ማሳወቅ፤
- 8) ምንጬ የማይታወቅ የመድኃኒት ዕርዳታ አለመስጠት፤
- 9) ለዕርዳታ ተቀባዩ አስቀድሞ ሳያሳውቅ የመድኃኒት ዕርዳታ አለመስጠት፤
- 10) የዚህን *መመሪያ* አግባብ ያላቸው ድን*ጋጌዎች የማክበር ግ*ዴታ አለበት፡፡

- the Authority for the importation of donated medicines;
- 3) Import donated medicines without prior permission of the Authority;
- 4) Ensure that the authorized import permit of a donation issued by the Authority and the medicine donation due for importation is the same;
- 5) Notify the recipient about the details of the medicines for donation;
- 6) Collaborate on any request made by the Authority regarding donated medicine:
- 7) Take responsibility to any quality and safety defects of the donated medicines that are caused due to negligence and report to the Authority;
- 8) Not to donate medicine of unknown source;
- Do not give medicines donation without first notifying the recipient;
- 10)Not to donate medicine without prior notification to the recipient; and
- 11)Respect the relevant provisions of

	this directive.	
12. ስለ አከመቻቸት	12. Storage <i>condition</i>	
ማንኛውም የዕርዳታ መድ <i>ኃ</i> ኒት ተቀባይ	Any medicine donation recipient shall	
የመድኃኒት ማከማቻ ክፍል ሲኖረው ይገባል፡፡	have a storage room. The storage	
ማከማቻ ክፍሉ ባለስልጣኑ ወይም በክልሎች		
	room shall comply with the laws and	
ስለ መድኃኒት አከመቻቸት የወጣውን ህግና	requirements issued by the Authority	
መስፌርት ያሟላ መሆን አለበት፡፡	or regions regarding medicine	
	storage.	
ክፍል ሶስት	ክፍል ሶስት Part Three	
ልዩ ልዩ ድን <i>ጋጌዎ</i> ች	Miscellaneous	
13. ስለ ማስወገድ እና መመለስ	13. Disposal and return	
1) ማንኛውም ከአገሪቱ ፍላጎት ዉጪ የሆኑ	1) Any medicine donation that is not	
ወይም በማንኛውም መልኩ የዚህን	in the interest of the country or in	
መመሪያ መስፈርቶች የማያሟላ የዕርዳታ	any way does not fulfill the	
መድኃኒት ወደ መጣበት ሀገር መመለስ	requirements of this Directive shall	
አለበት፡፡	be returned to the country of	
2) መድኃኒቱ በሀገር ውስጥ መወገድ የሚችል	n origin.	
ከሆነ በባለስልጣኑ የመደኃኒት አወጋገድ	2) If the medicine can be disposed	
መመሪያ መሰረት መወገድ አለበት፡፡	localy, it shall be disposed in	
3) መድታኒቱ ወደ መጣበት ሀገር	accordance with the authority's	
ለ <i>ሙሙ</i> ለስም ሆነ በሀገር ውስ ጥ ለ ማስወገድ	medicine disposal directive.	
የሚያስፌልግ ወጪ እንደ ስምምነታቸው	3) Depending on the agreement, the	
ሁኔታ በዕርዳታ ተቀባዩ እና/ወይም	recipient and/or donor of medicine	
ሰጪው የሚሸፌን ይሆናል፡፡	donations shall cover the cost of	
	returning the medicine to the	
	country of origin or disposing of it	

in the country (i.e. Ethiopia).

14. ስለ መረጃ አያያዝና ሪፖርት አደራረግ

*ጣንኛውም የመድኃኒት ዕርዳታ ተቀባይ ወ*ደ ሀገር ውስጥ ያስገባውና ያሰራጨው፣ ለታቀደለት ዓላማ መዋለን፣ ጥቅም ላይ የማይውለና የተወገዱ መድኃኒቶች መጠን የሚገልፅ መረጃና አና ሌሎች ተያያዥ መረጃዎች በአማባቡ PODSHS በባለስልጣት ሲመየቅ ሪፖርት ማድረግ አለበት፡፡

15. ስለ ቅሬታ አቀራረብ

*ማን*ኛዉም የዕርዳታ *መድኃ*ኒት አገር **ወስ**ዋ ለማስገባት ፌቃድ የተከለከለ ወይም መስፈርቶች AH.V መመሪያ የተጠቀሱትን በመተላለፉ ባለሥልጣኑ የሚወስዳቸዉ አርምጃዎችን ወይም መሰል ጉዳዮችን በተመለከተ በአዋጅ ቁጥር 1112/2011 መሰረት ቅሬታ የማቅረብ መብቱ የተጠበቀ ነዉ፡፡

16. ተፈፃሚነት የማይኖራቸዉ ሀጎች

በፊት በባለስልጣኑ የወጣው 1) กหม የዕርዳታ መድኃኒቶች ቁጥናር መመሪያ ቁጥር 6/2004 ወይም በፍትህ ሚኒስቴር ተመዝግቦ ቁጥር የዕርዳታ በተሰጠው መመሪያ መድኃኒቶች ቁጥጥር ቁጥC መሰረት 381/2013 ahv መመሪያ

14. Information hndling and reporting

Any medicine donation recipient shall properly handle and report when requested by the Authority regarding information that has been imported and distributed, that it has been used for its intended purpose, the amount of unused and disposed medicines and other donation related information.

15. Complaint handling

Any person who has compliant related to any rejection against importation of medicine donation or any measure taken by the Authority to the violation of the requirements of this directive or related affairs shall have the right to submit complaints in accordance to proclamation No 1112/2019.

16. Inapplicable laws

 Medicine Donation directive No. 6/2012 issued by the Authority or Medicine Donation directive No. 381/2021 given by the Ministry of Justice is here by repealed by this directive.

ተሽሯል፡፡

- 2) በዚህ መመሪያ ዉስጥ የተሸፊኑ ጉዳዮችን በሚመለከት ይህን መመሪያ የሚቃረን ማንኛዉም መመሪያ፣ ሰርኩላር ደብዳቤ ወይም የአሠራር ልምድ ተፌጻሚነት አይኖረዉም፡፡
- 2) Any working procedure or customary practice which is inconsistent with this directive shall not be applicable with respect to those matters provided for in this directive.

17. መመሪያዉ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ *መመሪያ* ከታህሳስ 21 ቀን 2015 ዓ.ም ጀምሮ ተፌጻሚ ይሆናል፡፡

ሂራን ገርባ

የኢትዮጵያ ምግብ እና *መድኃኒት* ባለሥልጣን ዋና ዳይሬክተር

17. Effective date

This directive shall enter into force
on the date of 30 December 2022
Heran Gerba
Ethiopian Food and Drug Authority
Director General

ዕዝል 1፡ የዕርዳታ መድኃኒት ወደ ሀገር ውስጥ ለማስገባት አስፈላጊ ሰንዶች

Applicant Type	Required document	Required
	Application letter	Yes
	Support letter from MOH or RHBs	Yes, for first time
	Support letter from foreign affair	Yes
UN Agency	Donation certificate	Yes
ON Agency	Proforma inovice	As needed
	Certificate of origin	Yes
	Good Manufacturing Practice Certificate (GMP) or Certificate of Analysis (COA)	Yes
	Application letter	Yes
	License of NGO	Yes
	Support letter from MOH or RHBs	Yes
NGO (local or	Donation certificate	Yes
international)	Proforma inovice	As needed
,	Certificate of origin	Yes
	Commitment letter that describes the product will not be sold to other institutions	Yes
	GMP/COA	Yes
Government	Application letter	Yes
institutions e.g.	Certificate of competence issued by the government	Yes
excluding	Performa invoice	As needed
University,	Donation certificate	Yes
health facilities	GMP/COA	Yes
	Application letter	Yes
Government	Certificate of competence issued by the government	Yes
Comprehencive Specialized, and General Hospitals	Support letter from RHBs or MoH	Yes
	Certificate of origin	Yes
	Performa invoice	Yes
	Certificate of origin	Yes
	Donation certificate	Yes

	GMP/COA	Yes
	Application letter	Yes
Universities	Approval letter issued by EFDA, if the study is a trial involving human subjects	Yes
	Commitment letter that describes the product will not sold to other institutions	Yes
	Donation certificate	Yes
	Proforma inovice	As needed
	Application letter	Yes
Volunteers for campaign	Support letter from RHB or MoH	Yes
	Donation certificate	Yes
	Support letter from Foreing Affairs	Yes
	Proforma inovice	As needed
	Application letter	Yes
	Approval letter issued by EFDA, if the study is a trial involving human subjects	Yes
Research Institutions	Commitment letter stating that such donation is only for research purposes	Yes
	Donation certificate	Yes
	Proforma inovice	As needed